

2

兩人相愛

[女友]

1 我是沙崙平原的玫瑰花，
是山谷中的百合花。

[男友]

2 我的愛人在少女之中，
就像荊棘裡的百合花。

[女友]

3 我的愛人在少年男子當中，
就像樹林裡的一棵蘋果樹；
我喜歡坐在他的樹蔭下；
他的果實甜美，適合我的口味。

4 他帶我進入宴會廳，
他對我的愛好像一支
在我頭上飄揚的旗幟。

5 請用葡萄乾使我有力量，
用蘋果使我有精神，
因為我相思而病倒了。

6 他用左手托著我的頭，

用右手抱著我。

7 耶路撒冷的少女們，

我指著曠野[顯得莊重]的

羚羊和母鹿囑咐妳們：

不要挑起愛情，

要等到正當的時候！

8 聽啊！這是我愛人的聲音。

看哪！他爬山越嶺地來了！

9 我的愛人好像羚羊或小鹿。

看哪！他站在我們的牆壁後面，

透過窗戶的玻璃往內查看，

從門板格子的空隙往裡窺探。

10 我的愛人對我說：

「我親愛的，起來吧！

我的美人哪，跟我來！

11 看哪，冬天已經過去，

雨水停止了。

12 地上百花齊放，

百鳥齊鳴的季節到了；

斑鳩鴿鴿叫的聲音，

在我們地上也可聽到。

13 無花果樹的果實漸漸成熟，

葡萄樹開花，放出了芳香。

我親愛的，起來吧！

我的美人，跟我來。」

[男友]

14 [妳好像一隻鴿子。]

我的鴿子啊！

妳[羞答答地好像躲]

在岩石的洞穴中，

在懸崖的隱秘處。

[出來] 讓我看看妳的容貌，

聽聽妳的聲音；

因為妳的聲音甜美，

妳的容貌可愛。

15 我們必須抓住那狐狸，

那毀壞我們葡萄園的小狐狸

[我們必須抓住而除去那毀壞

我們愛情的因素]，

因為我們的[愛情正順利地進展，

好像]葡萄正在開花。

[女友]

16 我的愛人屬於我，我也屬於他；

他在百合花中細賞

[也就是「他在我美麗的地方之中細細地欣賞」]。

17 我的愛人哪！

天起涼風，日影消失之前，

願你轉頭回來，好像羚羊或小鹿，

在崎嶇的山上[跳躍、奔跑]。